

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Vergn gliche Pillen aus unserer Bundesverfassung**

Art. 95

Die oberste Behörde, die vollzieht und leitet,  
Ist in der Schweiz der hohe Bundesrat.  
Obwohl ein jeder von den Sieben es bestreitet,  
Fehlt ihnen öfters etwas Rückengrat.

Art. 96

Die Bund'sversammlung wählt die Herren Bundesräte.  
Die besten Männer haben leider keine Zeit ...  
Und wenn man sie auch besser zahlen täte,  
Kommt erstens noch die kantonale Zugehörigkeit.

WS

# Löwen-Garage Zürich

**G. VELTIN**, im Zentrum der Stadt, Löwenstraße 11/17 - TELEFON 25 39 29

**Tag- und Nachtbetrieb - Einstellen - Waschen - Schmieren**



**+ Sofort +  
Nichtraucher**

durch GPS. Sichere Entwöhnung. Ärztl. empfohlen. Angenehm, billig, Garantie. Prospekt gratis. SOCHIM A.G. pharm. Fabrik, Kreuzlingen 1



48% führender  
Persönlichkeiten in Handel und  
Industrie lesen den Nebelspalter.  
(Festgestellt durch die Gesellschaft  
für Marktforschung.)

Beliebte Geschenke sind die humoristisch-satirischen Bücher des Nebelpalterverlages

# **Giovannetti: Gesammelte Zeichnungen**

Band 1 mit 70 Zeichnungen Großformat Halbleinen geb. Fr. 15.90

## **Giovannetti: Aus meiner Menagerie**

Band 2 mit 50 Zeichnungen Großformat Halbleinen geb. Fr. 10.-60

Giovannetti gehört zu den Karikaturisten europäischen Formals. Beide Bände erwecken den Eindruck des Reichen, Vielfältigen und Unerköpflichen. Giovannetti ist der Meister des reinen Bildeinfalls. Hinter seinen Einfällen lebt ein unbissiger, ressentimentsloser, ein im tiefsten Sinne kindlicher Humor, wie ihn nur jene großen Karikaturisten haben, die sich nicht an ihren Mitmenschen rächen möchten, sondern die einfach von einer gelösten musischen Heiterkeit sein wollen.

## ***Wälti und seine Figuren***

75 Zeichnungen Großformat Halbleinen geb. Fr. 10.-60

Der Wunsch aller vielen Freunde von Wälts Zeichnungen aus dem Nebelspalter ist mit diesem fröhlichen Bilderbuch erfüllt. Man braucht Zeit, und man nimmt sie sicher gerne, all die kleinen drolligen Sachen und Säckchen, die zu der Geschichte gehören, anzusehen und sich an den immer neu auftauchenden Einzelheiten zu belustigen.

## **Unsterbliche Rednertypen**

wie der große französische Künstler GUSTAVE DORÉ sie gesehen hat (Einführung von Edwin Wieser)

60 Zeichnungen Halbleinen geb. Fr. 7.50

Gustave Doré machte 1871 die französische Nationalversammlung zu seinem Studienobjekt, das er nach allen Regeln der Kunst ausbeutete. Doré war nie persönlich, sondern er schuf Typen, ähnlich wie Daumier, der aber sein Opfer grausam vernichtete, während Doré sie nur verlacht.

## **Gegen rote und braune Fäuste**

380 Zeichnungen. Halbleinen geb. Fr. 19.—

Diese gesammelten Zeichnungen aus dem Nebelpalter bedeuten ein Stück Geschichte, wie sie eindrücklicher nicht geschrieben werden konnte. Während den schlimmsten Jahren, als die braune Flut ganz Europa mit Ausnahme der kleinen Schweiz überflutet hatte, kämpfte der Nebelpalter für die Freiheit und gegen alle Tyrannie. Aber auch heute besitzt das Buch Aktualität. Es wird jedem von freiheitlichem Geiste erfüllten Leser Freude bereiten.

The advertisement features a large, stylized title at the top: "Auf Vespa wie in einem Fauteuil!" (On Vespa like in a fauteuil!). Below this, a timeline shows three stages of motorcycle development: a side-car from 1890, a standard motorcycle from 1939, and a Vespa scooter from 1952. The Vespa is shown with two passengers, a man and a woman, both smiling. Several callout boxes highlight the Vespa's features: "näherer und bequemer Sitz des Fahrers und Passagiers" (closer and more comfortable seat for driver and passenger), "Fuß-, Bein- und Kniefreiheit" (foot, leg, and knee freedom), "Reserverad, Gepäckträger und großer hermetischer Koffer" (reserve wheel, luggage carrier, and large hermetic box), and "Beine des Passagiers unverkrampft vor dem Motor ausruhend" (passenger's legs relaxed in front of the motor). At the bottom left, there's a form for sending in a request for a prospectus.

**Auf Vespa wie in einem Fauteuil!**

Der Aufbau des modernen Motorrades weicht im Prinzip nicht wesentlich von der Erstkonstruktion Daimlers von 1890 ab: Zwischen den Rädern sind Motor und Getriebe untergebracht. Darüber muß der Fahrer Platz finden.

1890

1939

1952

näherer und bequemer Sitz des Fahrers und Passagiers

Fuß-, Bein- und Kniefreiheit

Reserverad, Gepäckträger und großer hermetischer Koffer

Beine des Passagiers unverkrampft vor dem Motor ausruhend

niederer, bequemer Einstieg

Teilzahlungen in Fr. 1586.- 6/12/18 Monatsraten

**BON**

Senden Sie mir einen illustrierten VESPA-Prospekt.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an:  
INTERCOMMERCIAL S.A. GENF, place du Lac 1

M4  
Technische Daten:  
125 ccm, 2 Plätze  
Höchstgeschwindigkeit: 75/80 km/Std.  
Benzinverbrauch: 2 Liter für 100 km  
Die Namen der 270 offiziellen VESPA-Vertreter finden Sie im Telefon-Buch 1952/53 unter «VESPA-Service».

INTERCOMMERCIAL S.A. Genf

# Kindermund tut Wahrheit kund



Synchromatic-Fingerspitzen-schaltung, die geräuschloses und schnelles Schalten der vier Gänge ermöglicht



Komfortable, geräumige  
Innenausstattung nach dem  
Vorbild grosser Luxuswagen

Maximale Bodenhaltung dank  
neuartiger, unabhängiger  
Einzel-Vorderradfedern

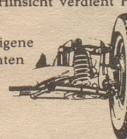
Optimale Betriebssicherheit  
dank wasserdichten, hydraulischen  
Lockheed-Bremsen

Ein Sprichwort nur... vielleicht! Birgt es aber nicht eine tiefe Wahrheit, und bildet Wahrheit nicht die Grundlage zu jedem Vertrauensverhältnis? Sicher!

Auch die Anschaffung eines Autos ist im höchsten Massse Vertrauensache. An die 5000 HILLMAN-Besitzer in der Schweiz wissen das! Auf tausenden von Kilometern haben sie unter allen Witterungsbedingungen auf bergigen und kurvenreichen Strassen unseres Landes immer und immer wieder praktisch feststellen können, dass der HILLMAN das in ihm gesetzte Vertrauen restlos erfüllt. Mehr noch: der HILLMAN-Fahrer weiss auf Grund eigener praktischer Erfahrungen, wie ungewöhnlich günstig die Allgemein-Konzeption dieses idealen Wagens gerade für unsere besonderen Verhältnisse ist:

Denn wirklich erfahrene Männer des Volants werden bestätigen, dass einzig und allein die Konzeption eines Autos im Ganzen gesehen – die Motorleistung, die Fahreigenschaften, der Komfort, die Lebensdauer, die festen und beweglichen Betriebskosten usw. – ein zuverlässiger Maßstab für Preiswürdigkeit und Wirtschaftlichkeit sind. Dass zum Beispiel die Wirtschaftlichkeit eines Wagens nicht allein von der Höhe der Steuern oder des Anschaffungspreises abhängt, ist längst erwiesen. Es ist vielmehr so, dass die Lebensdauer eines Autos die weitaus wichtigere Rolle spielt: denn je länger Karosserie und Motor ihren Dienst leisten, desto wirtschaftlicher wird auch der Betrieb des Wagens! Gerade in dieser Hinsicht verdient HILLMAN uneingeschränktes Vertrauen!

Die zeitlos schöne und markeneigene  
der Karosserie mit dem berühmten



Formgebung  
englischen

Qualitätsfinish ist dank hervorragender Güte des Materials allen Ansprüchen gewachsen und sichert lange Lebensdauer. Dazu die einfache, robuste Bauweise des kräftigen 6,5-PS-Motors, der wegen seiner Zuverlässigkeit und sprichwörtlichen Wirtschaftlichkeit mehr und mehr gefragt wird. Natürlich ist der HILLMAN nach dem Vorbild der besten und teuersten Wagen mit der bewährten Wasserkühlung ausgerüstet. Denn Wasserkühlung gewährleistet nicht nur einen ruhigen Gang des Motors, sie bewahrt vor dem gefürchteten Überhitzung und gewährleistet eine dauernde günstige Betriebstemperatur. Deshalb schont Wasserkühlung Ihren Motor... eine zuverlässige Versicherung für wirtschaftlichen Betrieb.

Dazu kommen eine ganze Reihe bemerkenswerter Vorteile und Verbesserungen, die HILLMAN zum preiswertesten und wirklich wirtschaftlichen Wagen seiner Klasse stempeln.

Ein objektiver Vergleich führt zu HILLMAN... eine unverbindliche Probefahrt wird Sie überzeugen!

**6,5/37,5 PS/1265 ccm**  
**4 Vorwärtsgänge**  
**Limousine (auf Wunsch mit Rollach)**  
**Cabriolet**  
**Kombiwagen**

# HILLMAN

EIN PRODUKT DER ROOTES-GROUP

HILLMAN

HUMBER

SUNBEAM

COMMER

KARRIER

Rootes Autos SA, Zürich - Genf

Aarau Aarhof Garage  
Amriswil Platz Garage  
Arth a/See Rigi Garage  
Baden Lägergarage  
Basel Percy Wiedmer  
Spalenring Garage  
Bazenheid Central Garage  
Bern Marti Frères  
Bellinzona Garage Manera Luigi  
Brig-Naters Garage Excelsior  
Burgdorf Central Garage  
Carouge Garage de Carouge

Chur J. A. Steiger  
Cornol Garage des Rangiers  
Dietikon Eduard Scheibler  
Echallens Garage Häberli  
Fribourg Garage du Bourg  
Genève Garage Blanc & Païche SA  
Interlaken A. Fasnacht  
Kirchberg Alfred Lanz  
Kreuzlingen Konrad Siegwart  
Lausanne Garage de Georgette et  
Bellefontaine S.A.  
Garage du Palace  
Garage du Tunnel

Locarno Garage «5 Vie»  
Lugano Garage Monte Ceneri  
Luzern Garage Anton Roelli  
Morges Garage Gamé SA  
Münchwilen Ernst Büchi  
Neftal Felix Sauter  
Neuchâtel Garage des Poudrières  
Niederfeulen Otto Schuepp  
Olten Ernst Beumann  
Ornadingen E. Buser  
Péry-Reuchenette Jean Born  
Schaffhausen Munot Garage

Solothurn Garage Weber  
St. Gallen Stephan Brugger  
Sumiswald Christian Aeschlimann  
Uster Jul. Leemann Erben  
Vevey Garage du Léman  
Villmergen Robert Huber  
Waldenburg Leo Räufflin  
Winterthur Werner Frick  
Worb/Bern Fritz Tschanz  
Yverdon Garage Moderne  
Zürich Automobilwerke Holka AG